

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXII

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 15 de 1934

N.º 763



Las diversas dependencias de nuestra nueva sede



SALA DE SESIONES DEL CONSEJO DIRECTIVO,

donde también se reúnen las Comisiones
Auxiliares y se custodia el Archivo con
la Biblioteca social.

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

U. T. E. 85.753 y 41.15.95 :: MONTEVIDEO

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina y
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES
VALENTIN MARTINEZ & Cia
— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercadería, Juguetes,
Hazar, Ferratería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR
U. T. E. 80-750.

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y BARRACA

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

U. T. E. 86726

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

U. T. E. 85-349.

H. BERAMENDI & CIA.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

DEPOSITO: PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

U. T. E. 23-451 — 23-452.

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: / ESCRITORIO: 8.05.21

/ FÁBRICA: 40.17.73

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Ituzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

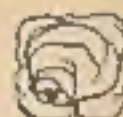
Especialidades farmacéuticas. — Perfumería
Artículos de tocador, Cirugía y
Laboratorio.

U. T. E. 85-821 — 85-822.

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAQUANCHA - 1369

TARINO ~ FLORES



18 DE JULIO 1928

U.T.E. 44847

FLORES

PLANTAS

SEMILLAS

BULBOS

Junto a la más moderna Estación de Servicio ANCAP



DIRECTOR-REDACTOR
Arnaldo Pedro Parrabère

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTevideo, DICIEMBRE 15 DE 1934

AÑO XXII

N.º 703

Redacción: SAN JOSÉ 1168

Invitación a los asociados para que presencien el reparto a los pobres el día de Navidad

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de «Euskal Erria» tienen especial agrado en invitar a los asociados y consocias, con sus respectivas familias, para que concurren a nuestra sede social, San José 1168, *el día de Navidad, o sea el martes 25 del corriente mes de Diciembre, a las 8 y 30 de la mañana.*

Igual invitación hacemos a las casas y personas que, aún cuando no fueren socios, nos favorecen con sus generosos donativos.

Año tras año ha venido realizándose este acto en el seno de nuestra Institución y cada vez con mayores éxitos.

Empeñadas en realizar una obra altamente benéfica al par que fraterna, que lleve consuelo y alegrías a tantos hogares privados de la suerte, máxime en esta época de miseria y de penuria tanta, deseamos que aquellas personas que buenamente nos favorecen, con constancia singular, con donativos especiales para este reparto, conozcan la obra que realizan estas Comisiones, al amparo de «Euskal Erria».

El ejercicio de la caridad se practicó siempre, desde la primera hora, en nuestra Institución.

Es un apostolado que encuentra la simpatía y la correspondencia de muchos elementos.

Nuestras Comisiones esperan que esta exhortación será debidamente correspondida y constituirá un amplio reconocimiento a nuestra labor de protección.

Montevideo, 1.º de Diciembre de 1934.

Miguel Rethén,
Presidente de la Comisión de
Beneficencia e Instrucción.
Dionisio Garmendia,
Secretario.

Juliana U. de West,
Presidenta de la Comisión de Señoras.

Victoria E. de Saldías,
Secretaria.

El deporte de la Pelota en nuestra Sede social

TODOS los sábados, organizados ahora por la Administración de la sede central, se verifican a la hora 22, un partido oficial entre conocidos deportistas, cuyos encuentros impresionan siempre bien.

Son jornadas interesantes que congregan a numerosos asociados y consocias con sus familias.

Por las presentes los invitamos para que concurren a la sede central los sábados, a las 22, en la seguridad de que pasarán buenos momentos.

El deporte de la pelota es el deporte magno que tiene tantos cultores entre nosotros.

"Euskal Erria" lo difunde y lo sostiene con noble sinceridad.

De lo que dejamos constancia una vez más.

DE LA COMISION DE PELOTA

NOTA AL CONSEJO DIRECTIVO

Montevideo, 26 de Noviembre de 1934.

Señor Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erria", D. Domingo Duvigneau.

Señor Presidente:

CONSIDERANDO clausuradas las actividades deportivas de carácter oficial correspondientes al año en curso, la Comisión que tengo el honor de presidir, declara de hecho terminada la gestión que le fuera encomendada, de cuyas resultancias se han dado cuenta a ese H. Consejo en el informe y balance general elevado a su consideración y aprobación.

Al considerar caducado nuestro mandato, debemos expresar, cumpliendo con un elemental deber de justicia y lealtad, nuestro más profundo reconocimiento hacia los miembros de ese H. Consejo Directivo, por las múltiples pruebas de adhesión y confianza que nos ha dispensado, como así mismo por el apoyo decidido e ilimitado que en todo momento prestaron a las iniciativas de esta Comisión.

Formulando votos por el engrandecimiento de

nuestra Institución, cuya obra social y deportiva hoy se ve transformada en una bella realización y dando las mayores seguridades a ese H. Consejo de que todas las iniciativas que tiendan al mejoramiento de nuestra entidad contarán con nuestro modesto pero decidido y sincero apoyo, nos es grato saludar a usted atentamente.

Por la Comisión de Pelota:

PABLO BLENGIO PRANDO,
Presidente.

Florencio Erreguerena,
Secretario.

LOS PARTIDOS DEL 8 DE DICIEMBRE DE 1934

CON una hermosa noche, y ante concurrencia numerosa, después de una larga temporada de descanso motivada por enfermedad, totalmente restablecido, volvió a actuar en nuestra cancha, en la noche del 8 del corriente, el conocido deportista Cecilio Erreguerena, que cuenta con muchas simpatías.

El partido concertado fué el que sigue: la derecha de Baltasar y Cecilio contra Benítez Muñoz y Costa.

Fuó un partido interesante que ofreció lindos tantos que fueron aplaudidos.

Cecilio, algo flojo en los primeros tantos, fué afirmando posiciones, y muy pronto será el pelotari que siempre hemos conocido.

El partido se desarrolló en forma normal y causó buena impresión.

Fueron vencedores Benítez y Costa por 8 tantos: 50 x 42.

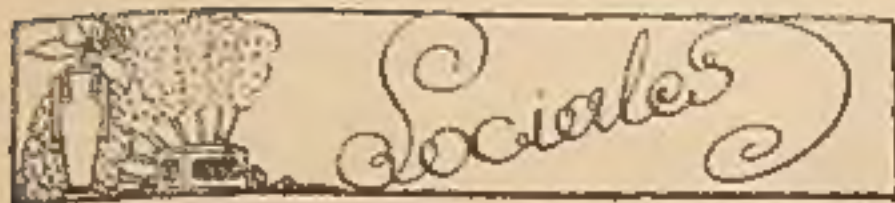
Como juez actuó el señor D. Martín Davant.

Como preliminar, se había jugado un partido entre estos amateurs: Pereira y Tito contra Solares y Zubillaga.

Movimiento, agilidad, buenos tantos, es el resumen de esta jornada, en la cual resultó vencedora la pareja Tito-Pereira, con gran facilidad.

Deseamos que los socios presencien el reparto a los pobres

DEBIENDO verificarse el día de Navidad, a las 8 y 30 horas en la sede social, el reparto a los pobres protegidos en "Euskal Erria", las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras verían con agrado que los asociados y consocias lo presenciaran, a fin de que conozcan su importancia y trascendencia.



EL ACTO BENEFICO

Se verificó el miércoles 5 del actual, en el Cine "Cervantes", el festival benéfico organizado por nuestra Comisión de Señoras, al cual asistió crecida concurrencia, que justificó que este acto anual encuentra la simpatía unánime de nuestros elementos.

Llamó la atención y fué muy ponderado, el artístico programa que fué ofrecido a la concurrencia, en cuya labor se distinguió, como siempre, el Tesorero de "Euskal Erria" Dn. José Mariezcurrena, a quien se debe esta publicación especial.

El programa combinado se cumplió en todas sus partes y las películas impresionaron bien, pues se exhibieron "El Diario de un Médico" y "Las 4 hermanitas", cuyos argumentos ya ofrecimos en nuestro número anterior.

Esta velada constituyó un éxito y dejó gratísimo recuerdo entre todos los concurrentes.

Fuó una reunión más, pero brillante, que organizó nuestra Comisión de Señoras y cuyo producto íntegro estará destinado al reparto a los pobres que proyecta realizarse para el día de Navidad.

Dejamos constancia de nuestro reconocimiento a cuantos participaron en la organización de esta brillante reunión social, donde vimos a tantos elementos conocidos.

LA ULTIMA FIESTA

El domingo 9 del corriente, con numerosa concurrencia se verificó, en nuestro Recreo de Malvin, la fiesta social anunciada en el número anterior, cuyo programa de festejos se cumplió en todas sus partes.

Hubo números vascos que causaron la mejor impresión y se pasaron instantes de amena sociabilidad.

Nuestras fiestas se ven siempre muy concurridas.

BENIGNO OCARIZ

En forma repentina, en el Parque de los Aliados, falleció hace pocos días nuestro consocio don Benigno Ocariz, que se había incorporado recientemente a nuestra Institución.

Contaba con muchos afectos y simpatías.

La suavidad de sus maneras y su buen carácter le atraieron voluntades y amistades.

Llegue hasta sus deudos nuestra palabra de consuelo en instantes de tanta pena.

RIFA DE UN CUADRO

Avisamos a los asociados que, en combinación con la Lotería de fin de año, se rifará un cuadro titulado "Fiesta Vasca", que lo hicimos conocer en nuestra Revista N.º 608, del 1.º del último Octubre, de que es autora la artista J. Buxarco.

Están destinados, de esa rifa, 50 números a beneficio de las obras que sostiene la Comisión de Señoras de "Euskal Erria".

Recomendamos a los socios adquieran un número, que fué fijado en un peso.

Puede solicitarse en la sede social donde se encuentra, también, en exhibición, el cuadro de la referencia.

CUMPLEAÑOS

El 28 del mes de Noviembre cumplió años la niña Mangacha Bidegaray Pons, habiéndose llevado a efecto, con tal motivo, una animada fiesta en casa de sus padres — los esposos Bidegaray-Pons, — en Pocitos, de la que participaron muchas de sus amistades.

DE REGRESO

Regresaron de Buenos Aires, donde pasaron varias semanas, la señora Ana A. de Mariezcurrena y su hija Susana, donde fueron agasajadas por sus numerosas amistades. Damosles nuestra bienvenida.

ENLACES

El 19 del corriente se verificará el enlace de nuestro amigo el señor don Claudio Lombardi, con la señorita Elsa Rocca. Acerca de esta boda circula la participación siguiente:

"Claudio Lombardi participa a Vd. su enlace con la señorita Aurora Elsa Rocca, que se celebrará el día 19 del corriente, Montevideo, Diciembre de 1934".

Deseamos felicidad a estos jóvenes contrayentes.

108.

VIAJEROS

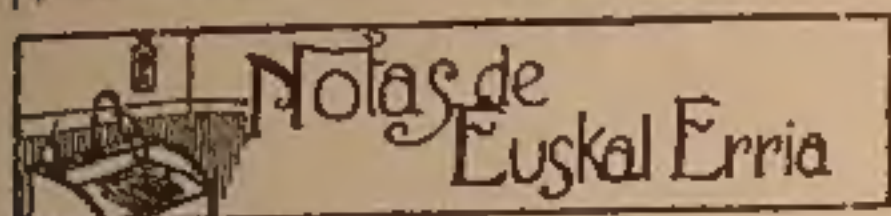
Del Durazno, de la Estancia "La Iberia", del señor Eustaquio Vera, llegaron el señor Juan B. Bidegaray y su hijo, donde pasaron varios días.

Para el reparto a los pobres, el día de Navidad

COMO en años anteriores, las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de «Euskal Erria» realizarán el reparto a sus pobres protegidos, en la mañana del martes 25 de Diciembre, en la sede central, a las 8 y 30 horas.

A aquellas personas que buenamente quieran favorecer esta obra con donativos en dinero, prendas de vestir o comestibles, pueden remitirlos a la sede central, a nombre de la Comisión de Señoras, estableciendo, en una lista, el detalle de lo que envíen para su publicación en nuestra Revista.

Esta obra de la protección a los pobres, que se verifica en nuestra Institución con tanto éxito, tendrá su máxima consagración este día.



BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 539

Sesión del 29 de Noviembre de 1934

Preside doña Juliana U. de West.

Asisten los miembros siguientes: Francisca S. de Maimó, Antonia U. de Salavarría, Victoria E. de Saldías, Joaquina E. de Suquillvide, Alcira Irigoin, doctora María Inés Alustiza, Miguel Rethén, Martín José Mariezcurrena, Domingo Larrañaga, Ramón Itazoz, José Lizarraga, Dionisio Garmendia y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Siendo la hora 18 y 15 se declaró abierta la sesión.

—Una vez que fué leída, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 538.

—Se aprobó el texto de la circular que será pasada a varias casas pidiéndoles donativos para el reparto a los pobres, para el día de Navidad, sobre lo cual se cambiaron opiniones.

—Fué aprobado el balance de Caja en Noviembre de 1934, presentado por el Secretario General.

—Se trataron asuntos relacionados con la Tesorería, y la señorita Tesorera expresa que entregó al Tesorero del Consejo Directivo, don José Mariezcurrena, la suma de \$ 400.00, de lo que se deja constancia.

—Se deliberó acerca del beneficio del 5 del entrante Diciembre, cuya colocación de entradas se verifica con éxito y se mandaron confeccionar

programas especiales. La Revista insertará el programa ya aprobado.

—Se aprobó el texto de la exhortación que se dirigirá a los asociados pidiéndoles cooperación para el reparto de Navidad y para que presencien este edificante acto, que se publicará en la Revista social.

—El acto quedó terminado a las 19 y 30.

ACTA N.º 540

Sesión del 6 de Diciembre de 1934

Preside la señora Juliana U. de West.

Asisten los miembros siguientes: Antonia U. de Salavarría, Joaquina E. de Suquillvide, Francisca S. de Maimó, doctora María Inés Alustiza, Alcira Irigoin, Miguel Rethén, Ramón Itazoz, Martín José Mariezcurrena, José Lizarraga y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 18 y 15 se declaró abierta la sesión y se aprobó el acta anterior N.º 539.

—Se dió cuenta del éxito que obtuvo el acto benéfico realizado ayer 5 de Diciembre, en el Cine «Cervantes», con este resultado, cuyo estado fué aprobado:

Entradas vendidas	524
Entradas vendidas en boletería	22
	—
Total	546
Devueltas en el Cine	10
	—
	536

Se hace constar la valiosa cooperación prestada por el señor D. José Mariezcurrena, para el éxito de este festival que tuvo grata resonancia.

—La Intendencia Municipal hizo saber que no le es posible exonerar de impuestos al festival ya realizado, de lo que se toma nota.

—Se trataron puntos relacionados con el próximo reparto de Navidad.

—Fue considerado un asunto de Tesorería, en toda su extensión.

—Fue propuesta como socia: Irma A. Fernández (Uruguay 1385), presentada por Ema Grappelli y Rodolfo García.

—Se levantó la sesión a la hora 20.

ACTA N.º 541

Sesión del 13 de Diciembre de 1934

Preside doña Antonia U. de Salavarría.

Asisten los miembros siguientes: Francisca S. de Maimó, Joaquina E. de Suquivilde, Victoria E. de Saldías, Miguel Rethén, Ramón Iraizoz, José Lizarraga, Martín José Mariezcurrena y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Siendo las 18 y 15 se declaró abierta la sesión.

—Una vez leída fue aprobada el acta de la sesión anterior N.º 540.

—La Secretaría General informa haberse mandado las notas pidiendo cooperación para el mejor reparto a los pobres que se verificará el día de Navidad, a la hora 8 y 30, en la sede social, sobre cuyo punto se deliberó con extensión.

—Se consideró lo relacionado con la forma en que se verificará el reparto.

—Siendo las 19 y 30 se levantó la sesión.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 861

Sesión del 4 Diciembre de 1934

Preside D. Domingo Davigneau.

Asisten los miembros siguientes: Francisco Villanueva, Domingo Aiscar, Juan Harumbure Tassier, Martín Urrutia, José Mariezcurrena, Alejo C. Garro, Juan B. Bidegaray, Fidel Garayalde, que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 21 y 15 fue declarada abierta la sesión y se aprobó el acta anterior N.º 860.

—El Secretario General presentó los balances de Tesorería y del Movimiento de Socios y Valores, incorporación, eliminación y existencia de socios en el mes de Noviembre de 1934, con los nombres de los que están atrasados con la Tesorería y manifiesta haber entregado al Tesorero D. José Mariezcurrena, el importe total de la cobranza, con la conformidad del mismo, todo lo cual mereció aprobación.

—El Tesorero D. José Mariezcurrena declara haber recibido de la señorita Tesorera de la Comisión de Señoras la suma de cuatrocientos pesos (\$ 400.00), lo que se hace constar en actas.

—El Comité Nacional de Homenaje al Ministro de Instrucción Pública Ingeniero D. José A. Olamendi, pide la adhesión de nuestra Institución al homenaje que le será tributado al expresado Secretario de Estado, por su campaña y acción cultural. Se resolvió acceder a lo solicitado y se aprobó el texto de la nota que le será pasada.

—Se dispuso el envío de notas de condolencia a la familia del señor D. Fermín Donazar y a la Viuda de D. Benigno Ocariz.

—Fueron considerados y resueltos varios asuntos de carácter interno, y otros que tienen relación con la Comisión de Señoras.

—La Comisión de Pelota manda una nota en la que declara terminadas sus actividades en el año 1934, adjunta el libro de actas de la Comisión con la documentación y comprobantes, todo lo cual se da por recibido, y déjase constancia de que se confirma la nota pasada por nuestro Consejo a la expresada Comisión, el 30 de Octubre último, aprobando su labor.

—Los señores Villanueva y Bidegaray informan que asistieron al banquete de la Asociación de Ferreteros y Bazaristas, en nombre de la Institución, el domingo último, donde fueron muy agasajados.

—Fueron propuestos como socios:

José Zabaleta, Activo, N.º 4632, presentado por los señores Manuel Mujica y Juan José Villamonte.

Reynaldo Farfán, Cooperador, N.º 4633, por Manuel Mujica y J. Suquivilde.

Carlos de León, Cooperador, N.º 4634; Julio César Regueiro, Cooperador, N.º 4635, por Cecilio Erreguerena y Baltasar Brum.

Francisco N. Antelo, Cooperador, N.º 4636, por J. San Martín y J. Mariezcurrena.

Orosmán Islas, Cooperador, N.º 4637, por Florencio Elizondo y José Mariezcurrena.

Dante N. Berlangieri, Cooperador, N.º 4638, por Antonio Mariezcurrena y Martín José Mariezcurrena.

—Se levantó la sesión a las 11 y 15 p. m.

PROXIMAS SESIONES

El Consejo Directivo sesionará el martes 18 del corriente mes de Diciembre, a la hora 21, en la sede central.

—Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras sesionarán en la misma sede el jueves 20 y miércoles 26 de Diciembre a las 18 y 15.



ATENTA COMUNICACION.

Hemos recibido la siguiente nota de la Sociedad Unión de Lecheros y Tamberos, establecida en Tapes 1028.

Montevideo, Setiembre 1934.

Señor Director de la Revista "EUSKAL ERRIA"

Muy señor nuestro:

Tenemos el agrado de llevar a su conocimiento, que de acuerdo al acto eleccionario realizado el día 16 de Agosto ppdo, la Comisión Directiva para el período 1934- 1935, ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, Lorenzo Guerra. — Vice Presidente, José Mazzucco. — Secretario, Ezequiel A. Pimentel. — Pro Secretario, Juan Feo. Cuadro. — Tesorero, Leandro F. Pimentel. — Pro Tesorero, David Barbé. — Vocales: Pedro Moretto, Luis Bracco, Héctor Ologüe, Isidoro González, Pedro Dárdano, Nicolás Riani, José Pereyra, José Loureiro, Leocadio González, Valentín Pimen-

tel, Secundino Mariño, Domingo Pereyra, José Pérez López, Ramón Senaris y Juan M. Lema.

Con tal motivo, aprovechamos la oportunidad para saludar a Vd. con nuestra consideración más distinguida.

Lorenzo I. Guerra,
Presidente.

Ezequiel A. Pimentel,
Secretario.

Agradecemos esta atención y deseamos progreso a esta entidad.

Señor Comerciante:

¿Quiere Vd. aumentar sus ventas?...

Publique un aviso en esta Revista, órgano oficial de "Euskal Erria", la buena Revista vasca del Uruguay, de la cual, mensualmente, en forma gratuita, se reparten 3.150 ejemplares.

SUN INSURANCE OFFICE Ltd.

FUNDADA EN 1710

COMPañIA INGLESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIO



LA MÁS ANTIGUA EN EL MUNDO

Agente general para la Rep. O. del Uruguay

E. R. LICHTENBERGER

SARANDI 493 3.ER PISO

TELEFONO 81739

Administración de la Revista "Euskal Erria" - Nbre. de 1934

D E B E

H A B E R

De Tesorería.	\$ 70.—	Pagado a Manuel Iglesias	\$ 130.—
De D. Clemente Arotcharen, Cobranza.	104 70	A. P. Parrabère, redacción	20 —
Existencia en Caja	8.30	Correspondencia, Porte Pago y es-	
		tampillas	8 50
		Clemente Arotcharen, comisiones	6 50
		Saldo a Diciembre	18.—
Suma	\$ 183.—	Suma	\$ 183.—

M. Mexica

Administrador.

La Caja de la Comisión de Señoras en Noviembre de 1934

I N G R E S O S

E G R E S O S

A saldo del mes anterior.	\$ 513.18	Distribuido a los pobres	\$ 118.—
Recibido de la cobranza de las socias		Por Comisión a Clemente Arotcharen	
según estado	133.—	10 o/o s 133.—	13.20
Cobranza cuotas personales	12.—	Por entierro a una pobre a F. Miramonte	25.
		Por estampillas convocatorias reuniones	6.40
		Por entrega al Sr. Tesorero del Con-	
		sejo Directivo	400.—
		Por saldo para el mes de Diciembre	95.58
	\$ 658.18		\$ 658.18

S. E. u O.

EL SECRETARIO GENERAL.

Montevideo, 30 de Noviembre de 1934.



Hotel "Vasconia"

DE

MANUEL URRESTI

PIRIAPOLIS

Grandes comodidades para pasajeros — Piezas amplias y ventiladas — PRECIOS MODICOS Ideal para familias — Atendido por sus dueños — BALNEARIO PIRIAPOLIS — Dpto. Maldonado

Los socios de "Euskal Erria" y del Centro "Bón-karo Español" tendrán 10 % de descuento.

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Noviembre de 1934 (Ejercicio 1934 - 35)

INGRESOS

A SALDO DEL MES ANTERIOR		\$	1.533.39	
A TERRENO EN MALVIN				
Recibido de los Hnos. Barros, por Noviembre 1934	\$	72.00		
A CAJA DE JUBILACIONES: Sección Periodistas y Gráficos:				
Recibido del Redactor de la Revista A. P. Parrabère:				
5 00 s 20.00	\$	1.00		
5 00 s 20.00	"	0.60	\$	1.60
A CUOTAS A COBRAR				
Recibido del Recaudador don Clemente Arotcharen, según balance Socios y Valores	\$	778.00		
A COMISION DE SEÑORAS				
Recibido de la misma	\$	145.00	\$	946.00
			\$	2.549.99

EGRESOS

POR EMPRÉSTITO INTERNO, (Servicio de intereses)				
Comprob. especial Pagado a J. J. Villamonte, v. Lo de Nbre.	\$	15.00		
" " M. Mujica vence el 8 Noviembre	"	15.00		
" " J. Mariezcurrena v. el 13 Nbre.	"	30.00		
" " Fco. Donagaray v. el 13 Nbre.	"	30.00		
" " Luis San Martín v. el 13 Nbre.	"	15.00		
" " Martín Bildosteguy v. 29 Nbre.	"	75.00	\$	180.00
POR GASTOS GENERALES				
Comprobante N.º 143 Por sellados y timbres	\$	2.75		
" " 144 Teléfono automático Mayo y Junio	"	27.22		
" " 149 a Alonso y Carril, escobas	"	2.40		
" " 150 a Garayalde Hnos., ácido nítrico	"	0.72		
" " 151 a J. Karambure, 50 kilos Jabón	"	6.65		
" " 152 a Mariezcurrena Hnos., varios	"	6.40		
" " 153 a Campiglia y Carril, reproducciones	"	4.00		
" " 154 Sellados y timbres municipales	"	4.80		
" " 155 a Angel Adami, fotos	"	5.50		
" " 156 a Del Rio, copias	"	1.80		
" " 159 2 fotos, a "El Día"	"	6.00		
" " 162 a Mariezcurrena Hnos. 12 tarros Polidor	"	1.20		
" " 163 a A. C. Erreguerena, varios	"	3.80		
" " 164 Secretaría a A. P. Parrabère	"	95.00		
" " 165 Gastos varios de Secretaría s. detalle	"	10.07		
" " 166 a C. Erreguerena, administración sede	"	40.00		
" " 170 Por impuestos municipales	"	9.75	\$	228.06
POR FOMENTO DEPORTE DE LA PELOTA				
Comprobante N.º 146 Entreg. a la C. de Pelota, Camp. 1934	\$	419.15		
" " 160 Partido de Pelota (4), Noviembre 1934	"	40.00		
" " 171 Luz eléctrica, Setiembre y Octubre 1934	"	131.52	\$	590.67
POR FESTIVALES				
Comprobante N.º 147 a J. Friderich, orquesta 11 Nbre. 1934	\$	35.00		
" " 148 Lámparas a Mariezcurrena Hnos.	"	12.70		
" " 158 a Eugenio Arin, varios	"	5.50		
" " 161 Luz eléctrica, Recreo, 2 meses	"	14.32		
" " 168 Dirección coros, al Profesor Mujica, Nbre.	"	20.00	\$	87.52
POR SEDE CENTRAL				
Comprobante especial Contribución 2.ª cuota 1934	\$	222.87		
" " N.º 157 a Vallarino Hnos. arreglo de canillas	"	4.50	\$	227.37
POR TERRENO MALVIN				
Comprobante especial Contribución Ejercicio 1934	\$	187.78	\$	187.78
POR AMORTIZACION Y SUELDO PABELLON MALVIN				
Comprobante N.º 167 Pag. a E. Arin, conservación y vig. Pab.	\$	40.00	\$	40.00
POR PROPAGANDA				
Comprobante especial: Entregada al Administrador de la Revista	\$	70.00	\$	70.00
POR COMISIONES				
Comprobante N.º 169 Pag. C. Arotcharen 6 00 s \$ 778.00,	\$	54.46	\$	54.46
POR CAJA DE JUBILACIONES: (Sección Periodistas y Gráficos)				
Comprob. especial Depositado en el B. de la República: 28 Nbre.				
Lo recibido del Redactor de la Revista	\$	1.00		
6 00 s \$ 20.00 contribución de «Euskal Erria»	"	1.20	\$	2.80
POR COMISION DE SEÑORAS				
Comprobante especial: Su mensualidad, en este mes	\$	162.70	\$	162.70
Por saldo que pasa al Lo de Diciembre de 1934			\$	1.831.36
			\$	718.63
Fondos en poder del señor Tesorero	\$	623.05		
Fondos en poder de Srta. Tesorera de la Comisión de Señoras	"	95.58		
Suma total	"	718.63		

V.º B.º

Domingo Duvigneau,
Presidente

José Mariezcurrena,
Tesorero

Fidel Garayalde,
Secretario

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

NOVIEMBRE DE 1934

MOVIMIENTO DE VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS

INGRESOS MENSUALES ANUALES GANANCIAS Y PERDIDAS Y CARNETS

SOCIOS ANUALES MENSUALES

DESCRIPCION

Existentes en el 1.º de Noviembre de 1934

Existentes en el 1.º de Noviembre de 1934

Existentes en el 1.º de Noviembre de 1934

Existentes en el 1.º de Noviembre de 1934

Impagos en este mes de Noviembre de 1934

Existentes en el 1.º de Noviembre de 1934

Existentes en el 1.º de Noviembre de 1934

Existentes en el 1.º de Diciembre de 1934

Existentes en el 1.º de Diciembre de 1934

Existentes en el 1.º de Diciembre de 1934

Secretario General

efectivo recibido del cobrador s Caja

\$ 776

"EUSKAL ERRIA"

Indice del tomo XXI - Año 1934—Desde el N.º 680 al 703 inclusive
Redactor Arnaldo Pedro Parrabère Montevideo

	Pág.		Pág.
ARTICULOS DE PROPAGANDA			
Consejo de administración del nuevo año, trabajaremos por el engrandecimiento de nuestra institución	13	Disposiciones y programa fiestas del 15 de Abril	80
Trabajo pasado de ferias y actividades por el año	25	Una expresiva carta del señor Regino Gallo	81
Ampliación de la acción benéfica en nuestra sede	37	Trátese puntos relacionados con la exoneración de la contribución inmobiliaria de la sede central. Se dio a conocer, por parte del Secretario General, la opinión del Dr. Enrique José Mochó y del Dr. Leó Loreta Goyena	83
Disposiciones para el año 1934	49	Nota de los que fueron discípulos del Profesor D. Felipe Larrimbe (Q. E. P. D.), en la que solicitan cooperación para favorecer a la familia del extinto profesor, acordándose contribuir con la suma de 20.00 pesos por mes, durante seis meses	91
Fuere de la fundación de "Euskal Erria"	61	La Comisión de Pelota señala la conveniencia de que se regamente la afluencia de personas ajenas a la institución, a la sede social para presenciar los partidos	94
La conmemoración solemne del 22 aniversario de la fundación de "Euskal Erria", institución un punto resonante	97	Reseña completa de las fiestas conmemorando el 22 aniversario de la fundación de "Euskal Erria"	97
En honor de los campeones de Pelota 1934	167	Contrato servicio telefónico automático	108
El próximo año en honor de los Campeones de Pelota, 1935	183	Voto de reconocimiento a los señores Markezurrena, Villanueva y Mujica	109
El 17 de Agosto amplió la Comisión de Señoras	195	Memoria del Consejo Directivo, Ejercicio 1933-34, Período 21, con nómina completa de socios, págs. 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118 y 119	119
La protección que se presta a los pobres en Euskal Erria	265	Convocatoria para la Asamblea del 23 de Junio de 1934, págs. 125 y 126	129
Puntos relacionados con el reparto de Navidad	307	Informe de las Comisiones de Beneficencia y Señoras, Ejercicio 1933-34; con nómina de socios, págs. 126, 127, 128 y 129	129
INFORMACION OFICIAL DE "EUSKAL ERRIA".			
Resena documentada del reparto realizado a los pobres, el 25 de Diciembre de 1933	12	Informe de la Comisión de Fiestas, 1933-34	130
Demuestra relacionada con el izamiento de la bandera vasca	6	Informe de la Administración Revista, 1933-1934	140
Agradecimiento por envío de revistas a los enfermos	11	Atenciones del Sr. Ministro de Francia y agradecimiento del Consejo Directivo	134
Convocatoria a nuestro Presidente don Francisco Góiz	11	Solicitud de direcciones para la expedición de la Revista social	136
Firma del contrato entre la institución y los señores Cecilio Erreguerena y Florencio Elizondo para la administración de la sede	12	Firma del expediente suscrito María L. G. Góiz	137
Texto del contrato firmado para la administración de la sede social	14	Terminación del Ejercicio 1933-34 de la Comisión de Señoras	137
Informe a la Dirección de Impuestos Directivos sobre la elevada tasación de la sede central	35	Adhesiones recibidas para las fiestas del 15 de Abril de 1934	143
Agradecimiento de una bandera vasca	35	El "Montevideo Rowing Club" devolvió los planos que le había cedido el Consejo Directivo, para la construcción de una cancha similar a la nuestra	149
Conformidad con la cuenta corriente del Banco Hipotecario	60	Reseña de la Asamblea General Ordinaria realizada el 23 de Junio de 1934	153
Informe de la Administración de la sede central	62	Se implantarán clases de solfeo cantado	154
Agradecimiento de una bandera vasca	68	El nuevo Presidente de "Euskal Erria" D. Domingo Davigneau, con grabado	155
Informe de la Administración de la sede central	68	El Ministro de Francia en nuestra sede	156
Agradecimiento de una bandera vasca	69	Informe de la Presidencia de la República	157
Informe de la Administración de la sede central	69	Solicitud de Revistas de la Presidencia de la República	158

don anterior, con toda extensión, la nota por la que el Consejo Directivo de "Euskal Erría", con fecha 14 de Agosto de 1934, en la que pide, antes de crearse nuevos cargos rentados, se concreten los propósitos de creación de clases consignadas en nuestra comunicación dirigida a aquella autoridad. Resolución tomada por ambas Comisiones.	233
Reseña del funeral realizado por nuestros amigos a la memoria del difunto don Tomás Yoldi y nómina de asistentes, págs. 237, 238, 239, 240 y	241
Por la verdad y la justicia: asunto con los señores Guillermo y Alberto Lavignasse, págs. 246, 247 y	248
Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, proyectan realizar una labor cultural: exhortación.	251
Entre el Consejo Directivo de "Euskal Erría" y el nuevo Ministro de España Dr. Carlos Malagarriga, se cambiaron notas altamente fraternas.	252
Los festejos realizados en "Euskal Erría" con ocasión de las fiestas de San Miguel patrón de Euzkadí, págs. 253, 254 y ...	255
Disposiciones sobre presentación de socios; fiestas. — Nota de la Biblioteca Nacional de B. Aires.	258
El señor Presidente del Consejo Directivo D. Domingo Duyigneau, saludó a las Comisiones de Beneficencia y Señoras, y expresó que, conforme a lo determinado por los Estatutos, en su inciso e), artículo 2.º pensaba en la fundación de una Caja de Previsión Social, proyecto que leyó, mereciendo la unánime aprobación.	259
El señor Martín José Mariezcurrena apoyó las declaraciones del señor Duyigneau y dijo que antes de emprender obras nuevas que demanden gastos, correspondía abonar la nueva sede.	259
Se manifiesta que, ante numerosa concurrencia, se ofició el funeral por los socios fallecidos en "Euskal Erría", desde su fundación, el 20 de Setiembre, en la Iglesia de los Vascos.	259
Nómina de donaciones recibidas para el funeral por los socios fallecidos ... 259 y ...	259
El señor Presidente del Consejo, D. Domingo Duyigneau, de acuerdo con el inciso e), artículo 2.º de nuestros Estatutos, presenta un proyecto de creación de la Caja de Previsión Social. Declara que asistió a la última sesión de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción donde expuso sus propósitos; estas Comisiones aprobaron esta proposición.	260
El Centro "Euzkaro Español" hace saber que el domingo 21 de Octubre realizará una asamblea. Se acusa recibo en términos fraternos.	260
El Comité de Homenaje al Intendente D. Alberto Dagnan, invita para el homenaje una vez será tributado a aquel funcionario, que tendrá en cuenta ... Se resolvió la adhesión. Concurrirá el señor Presidente.	261
La Comisión de Petición informa con relación a la queja formulada por los señores ... y Alberto Lavignasse, por la ... mandada por estos señores y que el	

BALANCES DE LA COMISION DE SEÑORAS

Enero 1934, página 46. — Febrero, 70. — Marzo, 95. — Abril, 138. — Mayo, 152. — Junio, 178. — Julio, 222. — Agosto, 235. — Setiembre, 262. — Octubre, 305. — Noviembre 313

BALANCES DE SOCIOS Y VALORES

Diciembre, 1933, páginas 27 y 48. — Febrero, 72. — Marzo, 84. — Abril, 124. — Mayo, 151 y 186. — Junio, 208. — Agosto, 236. — Setiembre, 277. — Octubre, 291. — Noviembre 315

BALANCES DE TESORERIA

Diciembre 1933, página 23. — Enero, 47. — Febrero, 71. — Marzo, 96. — Abril, 123. — Mayo, 150. — Junio, 179. — Julio, 207. — Agosto, 234. — Setiembre, 263. — Octubre, 290. — Noviembre 314

BALANCES DE SECRETARIA GENERAL

ENTREGA DE FONDOS A LA TESORERIA

El Secretario General presentó los balances de Tesorería y el Movimiento de Socios y Valores correspondientes a Diciembre de 1934, lista de los socios eliminados, nombres de asociados atrasados y manifestó haber entregado al Tesorero don José Mariezcurrena el importe total de la Cebanza, sección socios y consocias con la conformidad del mismo, página 12. — Enero 1934, página 45. — Febrero, 70. — Marzo, 93. — Abril, 121. — Mayo, 127. — Junio, 176. — Julio, 174. — Agosto, 232. — Setiembre, 261. — Octubre, 292. — Noviembre 311

BALANCES DE FIN DE EJERCICIO

Presentados a la Asamblea General, con el Informe de la Comisión Fiscal, páginas 146, 141 y 142
Movimiento de la Administración de la Revista en el Ejercicio 1933-34 152

NOTAS DE ARTE

Una bella disertación del R. P. Donostia .. 17
Charlas sobre pintura vasca 20
Entrevista con Antonio Gozala 29
El P. Donostia requiere a todos para que le dé cuenta de los papeles y cuadernos de música que se hallen en los desvanes y archivos de las casas vascas 91

ARTICULOS VARIOS

Este berri 8
Cuenta serio de Navidad 15
El porvenir del franco francés 26
En el camino 31
La alimentación, arterias y la vejez 39
Balle vasco 41
Los vascos en Chile 41

Pág.

"Yuana file d'Enskadi" Pág. 42
Los apellidos patronímicos vascos 56
Las viejas danzas vascas 52
Rincones de Nabarra 53
Familia, casa, honor 15
Recuerdos de juventud 57
Por la casa solar 64
Los coros de Agate Denna 81
La acción fecunda de la raza vasca 188
El conflicto político de la región vasca ... 201
Hogar triste 202
† María M. de Gorriti 204
† Carlos Gorriti 217
El Ministro de España es el Dr. Carlos Ma- lagarriga 228
† Doña María Jauregui de Pradère 26
El testamento de la Sra. de Pradère 267
Santiago Ramón y Cajal 276

DIVERSAS

Con notas varias: páginas 44 y 59
Sobre el Hotel Vasconia, de Piriápolis 256
Atenta comunicación 312

PERIODISMO

"El Diario Español" 161

BIBLIOGRAFIA

"Fueros y autonomía" 166
Geografía general en vasco 256

EL DEPORTE DE LA PELOTA EN LA

SEDE SOCIAL

Reseñas de partidos realizados y reseñas de las actividades de la Comisión de Pelota en 1934: páginas: 38 y 39; 66 y 67; 75, 76, 77 y 78. — Constitución de la Comisión de Pelota, 83, 87, 88, 89, 90 y 91. — 28 de Abril 1934: inauguración del campeonato: 102, 103, 104, 106 y 106. — Control de entrada para los partidos, a los no socios: 108. — Desarrollo del campeonato 1934: 120, 131, 132, 133 y 134. — Cuadros del campeonato: 144, 145, 146, 157, 158, 159, 160, 161, 167, 168, 169, 170, 171, 172, con notas gráficas: 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 196, 197, 198, 199, 200; 212, 213, 214, 215. — Proclamación de los campeones 1934: 213; 226 y 227. — Actos realizados con ocasión de la distribución de medallas a los vencedores campeonato 1934, con notas gráficas: 241, 242, 243, 244, 245. — Incidencia con los señores Guillermo y Alberto Lavignasse: 246, 247 y 248; 256; 269, 270, 271 y 272. — Cambio de comunicaciones con "Gure Echea": 270, 280 y 281. — Memoria de la Comisión de Pelota y aprobación del Consejo, con resumen del balance general 1934: 282, 283 y 284, 297, 298, 299 y 308

ARTICULOS SOBRE PELOTA

El genio de los frontones: Chiquito de Eibar 78

VIDA SOCIAL

Páginas: 9, 31, 33, 44, 59, 67, 82, 92, 106, 120, 134, 147, 162, 175, 191, 203, 216, 228, 249, 257, 272, 286, 300 y 309

NOTAS DE "EUSKAL ERRIA"

Página: 11, 22, 35, 45, 60, 68, 82, 93, 108, 121, 136, 149, 164, 175, 193, 205, 220, 231 258, 273, 287, 303 y	310
---	-----

GRABADOS EN EL TEXTO

Comisiones: Reparto Navidad 1933 y otras notas, páginas: 1, 2, 4, 5, y	6
María N. de Moles	33
Grabados Deporte Pelota, en la sede so- cial	91
Padre Donostia y Abate Blazy	91
Aspectos de las grandes fiestas del 15 de Abril de 1934: 22 aniversario de "Eus- kal Erria": 99, 101, 102, 103, 105 y	107
Pablo Blengio Prando, Presidente de la Co- misión de Pelota	133
Nota del deporte	146
D. Domingo Duvigneau, nuevo Presidente de "Euskal Erria"	155
Notas varias de la Pelota: Florencio Erre- guena, etc.: 157, 159 y	160
Los pequeños Dantzaria de "Euskal Erria"	163
Diversas notas del deporte: 168, 169, 170, 171 y	172
El Ministro de España, D. Enrique Díez Ca- nedo	173
El Zeppelin, por los aires, en Montevideo	174
Nuevas notas sobre Pelota, en la sede: 182, 183, 184 y	185
Pbro. D. Juan Oramendi	189
Aspectos varios de la sede social	197
† María M. de Gorríti	204
D. Sotelo y R. Rezola	212
Notas gráficas relacionadas con la distri- bución de las medallas a los vencedores del Campeonato de Pelota 1934: 242, 243, 244, 245, 246 y	247
Organo de "Euskal Echea": 266. — † Doña	

Pág.

María Jauregui de Pradere: 217. — Pa- tío del Colegio de niñas, de Buenos Ai- res, Sarandí 735	268
Notas sobre la visita del Dr. Teodoro de Ernandorena: 294, 295 y	296
Fiesta en casa de la Srta. Olga Garayalde: 21 de Noviembre de 1934	301

Pág.

GRABADOS EN LAS CARATULAS

	N.º de Revista
Pobres esperando turno: Reparto Navidad de 1933	680
San Sebastián: vista desde el monte Urgull	681
Aspecto de San Sebastián desde Ulla	682
San Sebastián: ensanche de Gros	683
San Juan de Luz	684
Tolosa: vista general del Puente nuevo	685
Pau: un detalle de los Pirineos	686
Reuniones de los miembros del Consejo una vez inaugurada la sede social el 12 de Abril de 1931	687
Aspecto general del almuerzo del 15 de Abril de 1934	688
Frente de nuestra nueva sede social	689
La entrada de la sede social	690
Detalle de la primera galería de nuestra sede	693
Galería alta de la sede	694
Otra galería alta de la sede	695
Primera galería para el público, en la can- cha social	696
Galería de la planta baja, junto al sara de la cancha, en la sede social	697
Fiesta vasca (nota de arie)	698
La sección baños de nuestra sede	699
Un detalle de nuestra cancha	700
Gira cultural vasca: Dr. Teodoro de Ernand- orena y Domingo Duvigneau	702
Sala de sesiones del Consejo Directivo	703

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria" proyectan establecer, en nuestra Institución, clases culturales enteramente gratuitas

NUESTRAS Comisiones, inspiradas en propósitos elevados de ac-
ción, proyectan establecer clases culturales, *enteramente gra-
tuitas* para las asociadas, las que funcionarán en nuestra misma sede central.

Para comenzar, se piensan establecer clases de solfeo cantado—
como se consigna en otra sección de esta misma Revista— con clases
de inglés y de labores.

Las primeras actuarán a cargo del Profesor D. José Tomás Mu-
jica; las segundas a cargo de la señora Blanca Duvigneau de la Ban-
dera y las clases de labores, a cargo de la Sra. Francisca A. de Duvigneau.

Esas clases funcionarán en las horas y días que se indicarán.

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción invitan, por la pre-
sente, a las socias que deseen participar en estas clases, *quieran inscri-
bir sus nombres en la Secretaría General, días hábiles* exceptuando los
sábados, de 8 a 10 de la mañana. También pueden inscribirse enviando
su adhesión por medio de carta o tarjeta, dirigidas a las mencionadas
Comisiones, a San José 1168.

Esperamos que tan feliz iniciativa será debidamente correspon-
dida por nuestras asociadas que apreciarán su importancia y trascendencia.

LOCAL PROPIO
DANTE N.º 2179 Y 2187

CASA JOSE ROSSI

ESCRITORIO
MERCEDES 884

DOASSANS ROSSI & Cía.

AUTOMÓVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

AUTOMÁTICOS
MERCEDES 8.3549
DANTE 4.4091



Boinas de Vasco

Legítimas en todas
sus calidades y
colores

ARLÓ & Cía.

25 de Agosto 467 esq. Misiones Montevideo

UNICO CREADOR Y FABRICANTE
O. CASTELLANO

POSTRE CHAJÁ
DE PAYSANDÚ

EN VENTA EN MONTEVIDEO
SORIANO 1264 TEL. AUT. 86158

Panaderia MONTE CRISTO y CAÑON

BALSA, DOMINGO y ESMORIS
Especialidad en Pan Dulce, Masas y galleta de
campaña, Pan 3 veces al día

COLONIA 1090 Y 1092

TELEF. AUT. 85352

ANEXO: FABRICA DE HELADOS

BOMBONES \$ 1.20 EL KILO
MASITAS y SANDWICHES el ciento \$ 1.80

Confitería TAURINO

y SUCURSAL

Casa Central y Talleres de Elaboración
1615 Ad. 18 de Julio 1619

Sucursal: en la Galería del Palacio Salvo
U. T. E. 43-071 — 43-072.

**VACUNAS
SIVORI**

CONTRA EL

**CARBUNCLO
Y
LA MANCHA**

SON LAS MEJORES

VACUNAS SIVORI

**SUCURSAL MONTEVIDEO
MISIONES 1408 (4º Piso)**

Por pedidos e informes dirigirse a:
Dr. RAUL P. CARDONNET Médico Veterinario

Puntillas

-Cortinas-

El Hogar

La 13 de Julio 1080 y 1081 C/ PARAGUAY

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodriguez y María Inés Alustiza

Teléf. U.T.E.

Agraciada 3452

E. D. Euskal Erria
Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 328

U. T. E. 83876

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

U. T. E. 43320

MONTEVIDEO

VERMOUTH

OYAMA

ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

HA TRASLADADO SU CONSULTORIO A LA CALLE

YI 1423 ENTRE COLONIA Y MERCEDES

U. T. E. 87-181 — Montevideo.

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

~~A cargo del doctor~~

ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ

SARANDÍ, 444 - De 9 a 12



Nuestros asociados tienen derecho a usar gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

NAVIFRANCE

COMPANIA FRANCO SUD-AMERICANA
DE COMERCIO MARITIMO S. A.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO

por los vapores de las Compañías
SUD-ATLANTIQUE
CHARGEURS REUNIS

MASSILIA

GROIX - JAMAIQUE - KERQUELEN - LIPARI
AURIGNY - BELLE-ISLE - EUBEE

POR INFORMES:

25 de Mayo 350, esq. Solís

U. T. E. 84.408.

PORTE PAGADO

PORTE PAGADO